

Pozor: Kilo nesmí být nikdy používáno jako pojistná karabína: nebezpečí úmrtí!  
Nedávejte Kilo příliš blízko k upevňovacím bodům postroje, aby během používání nedošlo k záměně.

#### SLOVENČINA

Kilo – nosič materiálu.  
Maximálne zaťaženie: 20 kg. Bezpečné pracovné zaťaženie: 150 kg.

Pozor! Nosič Kilo sa nesmie používať ako istiača karabína. Hrozí nebezpečenstvo smrteľného úrazu!

Nosič Kilo neumiestňujte v blízkosti pripájacích bodov postroja, aby pri používaní nedošlo k zámene.

#### SLOVENSKI

Kilo – vponka za material.  
Največja dovoljena obremenitev: 20 kg. Varnostna prekinitev obremenitve: 150 kg.  
Opozorilo: vponke Kilo nikoli ne uporabljajte kot varnostno vponko: smrtna nevarnost!  
Izogibajte se vpenjanju vponke Kilo preblizu prtdišč jermenov, da se izognete morebitni zmedbi med uporabo.

#### HRVATSKI

Kilo – Karabiner za alat.  
Maksimalni primjenjivi teret 20 kg. Sigurnosna vlačna čvrstoća 150 kg.

Pozor: Kilo se ne smije nikada uporabljati kao sigurnosni karabiner: postoji smrtna opasnost!  
Izbjegavajte da se Kilo postavi previše blizu sidrišta kako bi se izbjegla zabuna tokom uporabe.

#### РУССКИЙ

Kilo – карабин для снаряжения.  
Предельная нагрузка: 20 кг. Нагрузка разрушения для безопасности: 150 кг.  
Внимание: Kilo никогда не должен использоваться в страховочной цепи: смертельно опасно!  
Избегайте располагать Kilo слишком близко к точкам закрепления вашей привязи во избежание неправильного импользования.

#### TÜRKÇE

Kilo – Malzeme taşıma karabini.  
Uygulanabilen azami yük 20 kg. Emniyetli kırılma yükü 150 kg.  
Dikkat: Kilo ürünün kesinlikle emniyet amaçlı karabin olarak kullanılmamalıdır: ölüm tehlikesi!  
Kilo ürününün kullanım sırasında karıştırılmasını önlemek amacıyla emniyet kemeri bağlantı noktalarına çok yakın yerlere yerleştirmeyin.

#### 漢語

Kilo – 載物扣環。  
可應用的最大載重為20公斤。安全斷裂的載重為150公斤。

注意：Kilo絕對不能被用作安全扣環：有死亡的危險！

避免將Kilo放置在离安全带钩点过近的地方，为的是避免在使用期间出现混乱。

#### 日本語

Kilo – ツールホルダーカラビナ  
対応最大荷重20kg。安全破断荷重150kg。  
警告：Kiloは安全カラビナとしては絶対に使用しないでください。死亡事故につながる危険があります！  
混乱を避けるため、ハーネスのアタッチメントポイント付近へのKiloの取り付けは避けてください。

#### 한국어

Kilo - 기어 카라비너.  
사용 하중 제한: 20kg. 안전 릴리즈의 절단 하중: 150kg.  
경고: 절대로 Kilo를 안전 카라비너로 사용하지 마십시오. 사망의 위험!  
사용 중 혼란을 방지하기 위해, Kilo를 하네스의 연결 지점에 너무 가까이 두지 마십시오.

#### ภาษาไทย

Kilo – ห่วงคาราบิไนเนอร์ห้อยอุปกรณ์  
น้ำหนักโหลดที่ใช้ได้สูงสุดอยู่ที่ 20 กก.  
ความทนตองแรงดึงขาดอยู่ที่ 150 กก.  
คำเตือน: ห้ามใช้อุปกรณ์ Kilo  
เป็นห่วงเกี่ยวนริภัยอย่างเด็ดขาด  
อาจมีอันตรายถึงแก่ชีวิตได้!  
หลีกเลี่ยงการวางตำแหน่งอุปกรณ์ Kilo  
ที่ใกล้กับจุดยึดสายรัดนริภัยมากเกินไป  
เพื่อเป็นการหลีกเลี่ยงไม่ให้เกิดความสับสนระหว่างการไว้  
งาน

4

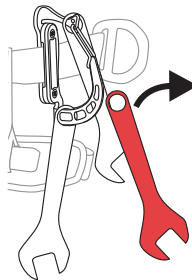
1



2



3



CAMP

## KILO

Gear carabiner  
Moschettone portamateriale  
Mousqueton porte-matériel

20 kg  
MAX



2917

KILO  
Made in China

February 2023 - Rev. 2  
© C.A.M.P. SpA



INSTRUCTION MANUAL  
MANUALE ISTRUZIONI!  
NOTICE D'INFORMATION

CAMP

C.A.M.P. SpA  
Costruzione Articolli Montagna Premana  
Via Roma, 23 - 23834 Premana (LC) - Italy  
Tel. +39 0341 890117 - Fax +39 0341 818010

www.camp.it - contact@camp.it

EN  
IT  
FR  
DE  
ES  
PT  
NL  
SV  
NO  
FI  
RO  
PL  
CS  
SK  
SL  
HR  
RU  
TR  
中文  
JP  
한글  
ไทย

## ENGLISH

Kilo - Gear carabiner.  
Working load limit: 20 kg. Safety release breaking load: 150 kg.  
Warning: the Kilo must never be used as a safety carabiner: danger of death!  
Avoid placing the Kilo too close to the tie-in points of your harness, in order to avoid any confusion during use.

## ITALIANO

Kilo - Moschettono portamateriale.  
Carico massimo applicabile 20 kg. Carico di rottura di sicurezza 150 kg.  
Attenzione: il Kilo non deve mai essere usato come moschettono di sicurezza: pericolo di morte!  
Evitare di posizionare Kilo troppo vicino ai punti di attacco dell'imbracatura, in modo da evitare confusione durante l'uso.

## FRANÇAIS

Kilo - Mosqueton porte-matériel.  
Charge maximale applicable 20 kg. Charge de rupture de sécurité 150 kg.  
Attention : le Kilo ne doit jamais être utilisé comme mosqueton de sécurité: danger de mort!  
Ne placez pas le Kilo trop près des points d'encordement de votre harnais pour éviter toute confusion pendant l'utilisation.

## DEUTSCH

Kilo - Materialkarabiner.  
Trägt eine maximale Last von 20 kg. Die Sicherheitsbruchlast liegt bei 150 kg.  
Achtung: Kilo darf nie als Sicherungskarabiner verwendet werden. Todesgefahr!  
Kilo nicht zu nahe an den Anschlagpunkten des Sicherheitsgurts anbringen, um Verwechslungen während der Verwendung zu vermeiden.

## ESPAÑOL

Kilo - Mosquetón portamateriales.  
Carga máxima aplicable 20 kg. Carga de rotura de seguridad 150 kg.  
Atención: Kilo no debe utilizarse nunca como mosquetón de seguridad: ¡peligro de muerte!  
Evitar colocar el Kilo demasiado cerca de los anclajes del arnés, para no confundirse durante el uso.

## PORTUGUÊS

Kilo - Mosquetão porta-material.  
Carga máxima aplicável 20 kg. Carga de ruptura de segurança 150 kg.  
Atenção: Kilo nunca deve ser utilizado como mosquetão de segurança: perigo de morte!  
Evitar colocar Kilo muito perto dos pontos de fixação dos arneses, de forma a evitar confusão durante a sua utilização.

## NEDERLANDS

Kilo - Materiaalkarabin.  
Maximaal toelaatbare belasting 20 kg. Veiligheidsbreukbelasting 150 kg.  
Let op: Kilo mag nooit als zekeringskarabinhaak worden gebruikt: levensgevaar!  
Plaats Kilo niet te dicht bij de inbindingspunten van de gordel, om verwarring tijdens het gebruik te vermijden.

## SVENSKA

Kilo - Karbinhake för utrustning.  
Tyngsta tillåtna last 20 kg. Brottbelastning 150 kg.  
OBS: Kilo får aldrig användas som säkerhetskarbinhake: livsfara!  
Undvik att placera Kilo för nära selen anslutningspunkter för att förhindra förväxling vid användning.

## NORSK

Kilo - Karabiner for materialtransport.  
Maksimal lastevnet 20 kg. Sikringsbrudd ved 150 kg.  
Viktig: Kilo skal aldri brukes som sikringskarabiner da det kan få døden til følge!  
Unngå å plassere Kilo for nær festepunktene på selen slik at du unngår misforståelser under bruk.

## SUOMI

Kilo - Työkäluupidiie  
Sallittu enimmäiskuormitus 20 kg. Murtolujuus 150 kg.  
Varoitus: Kiloa ei saa koskaan käyttää sulkukenkaana: hengenvaara!  
Vältä Kilon sijoittamista liian lähelle valjaiden kiinnityspisteitä, jotta et sekoita niitä keskenään käytön aikana.

## ROMÂNĂ

Kilo - Carabinieră pentru materiale.  
Sarcină maximă aplicabilă 20 kg. Sarcină de rupere pentru siguranță 150 kg.  
Atenție: Carabiniera Kilo nu trebuie utilizată niciodată ca o carabinieră de siguranță: pericol de moarte!  
Evitați să poziționați carabiniera Kilo prea aproape de punctele de prindere ale hamului, pentru a evita confuzia în timpul utilizării.

## POLSKI

Kilo - Karabinek do mocowania materiału  
Maksymalne obciążenie 20 kg. Obciążenie niszczące bezpieczeństwa 150 kg.  
Uwaga: Sprzętu Kilo nigdy nie należy używać jako karabinka bezpieczeństwa: niebezpieczeństwo śmierci!  
Aby uniknąć ryzyka pomyłki podczas użytkowania, nie należy umieszczać karabinka Kilo zbyt blisko punktów mocowania na uprzęży.

## ČEŠTINA

Kilo - karabina k zavěšení materiálu  
Maximální použitelné zatížení 20 kg. Bezpečná pevnost v tahu 150 kg.

